

This question paper contains 4 printed pages]

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

S. No. of Question Paper : 1733

Unique Paper Code : 204613

D

Name of the Paper : Language for Specific Purpose

Name of the Course : B.A. (Hons.) German

Semester : VI

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 75

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

1. **Situation:** Ihre Tante hat folgendes Inserat des Tiergartens Mosbach im Internet entdeckt und Ihnen daraufhin eine Tierpatenschaft* geschenkt. Leider waren Sie mit einigen Punkten nicht zufrieden. Sie haben sich bereits Notizen gemacht.

22

TIERGARTEN MOSBACH
Suchst du ein tolles Geschenk?
Eine Tierpatenschaft* rettet unseren Zoo!

Und so geht's:
1. Lieblingstier aussuchen
2. Bestellschein abschicken - schon mit 15 Euro im Monat bist du dabei!

Jeder Tierfreund erhält:

- eine Urkunde mit eingerahmtem Foto des Tieres
- ausführliche Informationen über die Lebensweise der gewählten Tierart
- eine Einladung, einen Tag mit „seinem“ Tier zu verbringen
- 2 gratis Tierposter

Wir schicken die Unterlagen direkt an den Beschenkten.

Kontakt: Jessica Berner, Betreuerin der Tierpaten
E-Mail: berner@zoomosbach.de

Handwritten notes in ovals:

- Foto fehlt (points to 'eingerahmtem Foto des Tieres')
- keine Einladung bekommen (points to 'eine Einladung, einen Tag mit „seinem“ Tier zu verbringen')
- nur ein Poster dabei (points to '2 gratis Tierposter')
- Unterlagen an falsche Adresse (points to 'Wir schicken die Unterlagen direkt an den Beschenkten.')

P.T.O.

* Pate, Patenschaft: eine Person unterstützt die Versorgung eines Tieres mit Geld

Schreiben Sie nun ein Beschwerde-E-Mail an Frau Berner, indem Sie auf alle Ihre Notizen eingehen. Schreiben Sie mindestens 120 Wörter und beachten Sie dabei auch die formalen Kriterien dieser Textsorte (Anrede, Grußformel).

2. Sie haben in verschiedenen Zeitungen folgende Schlagzeilen gelesen:

17

Elektronische Lesegeräte machen Lesen wieder cool

Wer seit Jahren kein gedrucktes Buch mehr gelesen hat, kann nun mit kindle und Co zur Leseratte werden

Gute-Nacht-Geschichten machen Kinder schlau

Untersuchungen bestätigen einen positiven Effekt für Eltern und Kinder

Lese-Partnerschaften helfen älteren Menschen

Wer vorliest oder vorgelesen bekommt, bleibt geistig aktiv!

Schreiben Sie nun Ihre Meinung dazu und gehen Sie dabei auf **jeden** der folgenden Punkte ein:

- Wie denken Sie über diese drei Schlagzeilen?
- Begründen Sie Ihre persönliche Meinung.
- Beschreiben Sie eigene Erfahrungen (oder Erfahrungen von Freunden) zum Thema.
- Wie ist die Situation in Ihrem Land?

3. Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen in vollen Sätzen:

14

Morgenmuffel* und Frühaufsteher

Früh aufzustehen ist für Hörfunkredakteurin Steffi Mühlbeyer der Horror. Sie gehört zu den Morgenmuffeln und ist normalerweise vor neun Uhr nicht zu gebrauchen. Als Abendtyp braucht sie sehr lange, um in der Frueh munter zu werden, weil ihre innere Uhr langsamer läuft als die von Frühaufstehern. Steffi Mühlbeyer: „Ich bin ein absoluter Nachtmensch. Normalerweise gehe ich nicht vor zwei Uhr ins Bett, aber durch den Beruf muss ich so früh aufstehen. Ich stehe schon eine Stunde früher auf,

als ich eigentlich muss, damit ich munter werde und halbwegs normale Sätze sprechen kann, aber eigentlich mag ich es nicht.“ Prof. Till Roenneberg, Zeit-Biologe, Uni München: „Unser Tagesablauf wird von zwei Uhren bestimmt: Der äußeren Uhr, das ist der Wecker, und der inneren Uhr. Die innere Uhr sagt uns, wann wir am besten schlafen können. Der Großteil der Bevölkerung hat eine innere Uhr, die langsamer läuft als die äußere Uhr. Die meisten Menschen wollen länger schlafen als bis sechs oder sieben Uhr.“ Englische Forscher haben nun herausgefunden, dass es in den Genen liegt, ob jemand früher oder später aufwacht. Menschen wie Steffi werden demnach viel zu früh aufgeweckt. Wenn Körper und Geist noch nicht munter sind, fehlt es an Aufmerksamkeit und Reaktionsvermögen – die Unfallgefahr steigt. Die Gruppe der Morgenmuffel ist deutlich größer als die der Frühaufsteher. Jeden Tag werden also Millionen müder Menschen zu früh in die Arbeit geschickt – und das hat Konsequenzen für ihre Leistungsfähigkeit. Prof. Till Roenneberg: „Es ist so, dass es eine Zeit gibt nach dem Aufstehen, in der man noch nicht so gut aufgelegt ist, und zwar nicht nur körperlich, sondern auch geistig, d.h., man kann noch nicht so optimal funktionieren wie einige Stunden später.“ Auch viele Kinder sind keine Frühaufsteher und brauchen lange um munter zu werden. Viele Unfälle passieren, weil Schüler zu früh in die Schule müssen. Noch halb verschlafen sind sie unaufmerksam und auch zur ersten Schulstunde sind viele noch nicht richtig wach. Das ist nicht gut für gute Leistungen.

* Morgenmuffel: Ist eine Person, die in der Frühe nicht gut aufgelegt ist.

- a. Welcher Schlaftyp ist Steffi Mühlbeyer? Wie äußert sich das?
- b. Wie erklärt Professor Roenneberg, dass viele Menschen länger schlafen wollen?
- c. Was haben Englische Forscher herausgefunden?
- d. Wie wirkt frühes Aufstehen auf Morgenmuffel?
- e. Warum sind Schulkinder gefährdet?

4. Schreiben Sie ein Bewerbungsschreiben für das angegebene Stellenangebot.

22

- Achten Sie auf den richtigen Aufbau eines formellen Briefes. (Anrede, Grußformel)
- Beziehen Sie sich auf die in der Anzeige geforderten Qualifikationen und Fähigkeiten.
- Begründen Sie, warum Sie für diese Stelle geeignet sind.

Sie interessieren sich für die Stelle als

Übersetzer/in (vom Deutschen ins Englische) (m/w)

Im Auftrag unseres Kunden, einer namhaften internationalen Unternehmensberatung, sind wir für den Standort Frankfurt auf der Suche nach einer engagierten Persönlichkeit.

Ihre Aufgaben

- Übersetzungen (überwiegend wirtschaftsrelevante Texte) vom Deutschen ins Englische
- Korrektur Lesen und Optimieren von Formulierungen
- Projektarbeit

Ihr Profil

- Abgeschlossenes Studium als Übersetzer/in oder ein vergleichbares Studium
- Mindestens 2 Jahre Berufserfahrung als Übersetzer/in
- Englischkenntnisse auf Muttersprachlerniveau
- Fließende Deutschkenntnisse
- Ausgeprägte Kommunikations- und Teamfähigkeit

Es erwartet Sie der Einstieg in ein globales Unternehmen, sowie die Mitarbeit in einem anspruchsvollen und internationalen Team. Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte an bewerbung@translate.de.